

Chambre des Représentants

SESSION 1967-1968.

31 JANVIER 1968.

PROJET DE LOI

concernant les services dans une armée ou une
troupe se trouvant sur le territoire d'un Etat
étranger.

AMENDEMENTS
PRESENTES PAR M. LE GREVE
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.
(Doc. n° 478/10.)

INTITULE.

Dans l'intitulé, supprimer les mots: « ou une troupe ».

Article premier.

I. -- Au premier alinéa, avant-dernière ligne, remplacer le mot:

« personnes ».

par le mot:

« mercenaires ».

2. - Au même premier alinéa, avant-dernière ligne, supprimer les mots: « ou d'une troupe ».

3. - Compléter le même premier alinéa par ce qui suit :

« Le mercenaire est celui dont l'engagement est déterminé par l'octroi ou la promesse d'avantages matériels et non par des mobiles idéologiques d'ordre politique, social ou religieux. »

Voir:

478 (1967-1968) :

- Nu 1: Projet de loi.
- N° 2 et 3: Amendements.
- Nu 4: Rapport.
- N° 5 à 9: Amendements.
- N° JO: Rapport complémentaire.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1967-1968.

31 JANUARI 1968.

WETSONTWERP

betreffende diensten bij een leger- of een troepen-
macht die zich op het grondgebied van een
vreemde Staat bevindt.

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER LE GREVE
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.
(Stuk nt 1:78/10.)

TITEL.

In de titel de woorden : « of troepen » weqlaten.

Artikel I.

1. -- In het eerste lid, zesde regel, het woord:

« personen »,

vervangen door het woord:

« huurlingen »,

2. - In hetzelfde eerste lid, zevende regel, de woorden : « of troepen » weqlaten.

3. - Hetzelfde eerste lid aanvullen met wat volgt:

« Een huurling is een persoon, wiens oerbinienis ingegeven is door de toekenning of de belofte van materiële voordelen en niet door ideologische redenen van politieke, sociale of godsdienstige aard. »

Zie:

478 (1967-1968) :

- N° 1: Wetsontwerp.
- N° 2 en 3: Amendementen.
- N° 4: Verslag.
- Nt. 5 tot 9: Amendementen.
- N° 10: Aanvullend verslag.

Art. 2.

1. - Aux première et deuxième lignes, remplacer les mots:

« dans les limites et pour la durée qu'Il détermine »

par les mots:

« dans les limites qu'Il détermine et pour la durée maximum d'un an ».

2. -- A la troisième ligne, remplacer le mot:

« personnes »,

par le mot:

« mercenaires ».

3. - A la quatrième ligne, supprimer les mots: « ou une troupe ».

Art. 3.

1. - Au littéra a, deuxième ligne, remplacer le mot:

« ressortissants »,

par le mot:

« mercenaires ».

2. -- Au même littéra a, troisième et quatrième lignes, supprimer les mots: « ou d'une troupe ».

3. - Au littéra b, à la première ligne, remplacer le mot:

« ressortissants »,

par le mot:

« mercenaires ».

4. -- Au même littéra b, deuxième ligne, supprimer les mots: « ou une troupe ».

JUSTIFICATION.

Nous maintenons qu'il est nécessaire de faire la distinction entre l'engagement par conviction qui doit être considéré en tout état de cause comme un acte politique et l'engagement mercenaire qui doit être considéré comme relevant du droit commun. D'où la nécessité de maintenir la définition du mercenaire.

Nous proposons de supprimer partout les mots « ou une troupe », parce que la notion de troupe est une notion qui n'est définie nulle part. Un simple rassemblement pourrait être assimilé à une troupe.

Une armée au contraire est parfaitement définie par son haut degré d'organisation, sa discipline et le port par ses membres des marques de leur appartenance.

Il est nécessaire comme le veut un amendement déposé de limiter la portée de la loi dans le temps. Il ne conviendrait pas de permettre que l'arrêté d'exécution puisse avoir une durée de validité beaucoup plus longue que la loi elle-même.

Art. 2.

1. - Op de tweede regel de woorden:

« binnen de perken en voor een tijd die Hij bepaalt »,

vervangen door de woorden:

« binnen de perken die Hij bepaalt en voor ten hoogste één jaat »,

2. -- Op de derde regel, het woord:

« personen »,

vervangen door het woord:

« huurlingen ».

3. -- Op de vierde regel de woorden: « of troepen ».

weqlaten,

Art.3.

1. - Onder letter a, eerste regel, het woord:

« onderdanen »,

vervangen door het woord:

« huurlingen ».

2. - Onder dezelfde letter a, vierde en vijfde regel, de woorden: « of troepen » weqlaten,

3.-- Onder letter b, eerste regel, het woord:

« onderdanen »,

vervangen door het woord :

« huurlingen ».

1. -- Onder dezelfde letter b, tweede regel, de woorden : « of troepen » weqlaten.

VERANTWOORDING.

Wij houden staande dat er een onderscheid moet worden gemaakt tussen de verbintenis uit overtuiging, welke in ieder geval moet worden beschouwd als een politieke daad, en de verbintenis als huurling, welke moet worden beschouwd als vallend onder het gemeen recht. Het is daarom nodig de bepaling m.b.t. de huurling te behouden.

Wij stellen voor vooral de woorden « of troepen » en « of troepenmacht » weg te laten, omdat dit beqrp nergens omschreven wordt. Een eenvoudige verzameling zou met een troep kunnen gelijkgesteld worden.

Een leger wordt daarentegen goed omschreven door de hoge graad van organisatie en de tucht ervan, alsook door het feit dat de leden ervan tekenen dragen waaruit hun hoedanigheid blijkt.

Zoals dit vooraien wordt door een amendement, is het nodig de draagwijdte van de wet in de tijd te beperken. Het past dan ook niet te gedogen dat het uitvoeringsbesluit gedurende een langere periode uitwerking zou hebben dan de wet zelf.

p, LE GREVE.
L. TIMMERMANS.